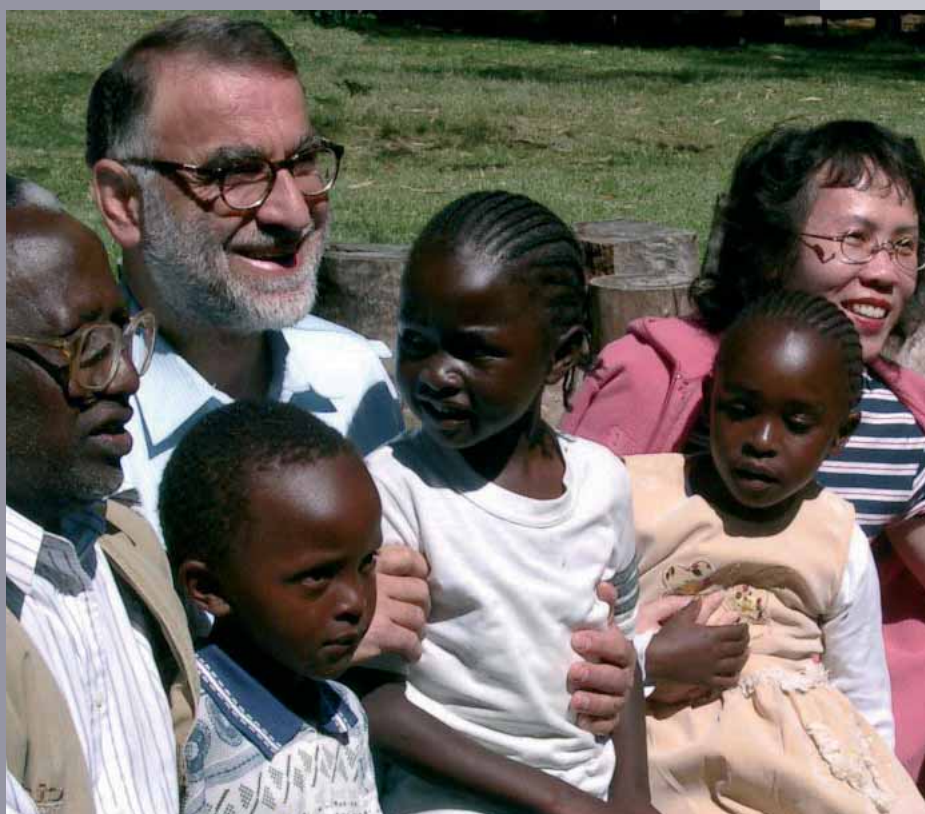


Parola di Dio per il Mondo



Non di solo pane
vive l'uomo

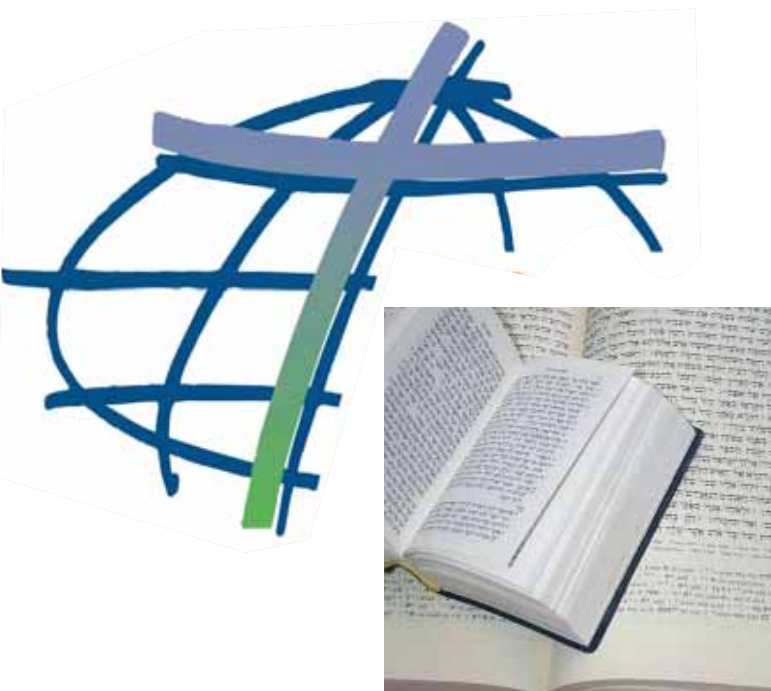
Federazione Biblica
Cattolica

La Bibbia ...

con le sue narrazioni sulla vita e la fede umana è tra gli scritti più importanti dell'umanità. Il suo messaggio di vita e speranza è rivolto a tutte le persone e a tutte le culture.

La Federazione Biblica Cattolica ...

è impegnata nel sistema cristiano di valori e l'immagine biblica dell'uomo. Promuove la Bibbia nella Chiesa per rendere la Parola di Dio fonte di vita e speranza per la gente del nostro tempo.



Contenuti



Non di solo pane vive l'uomo

Visione 3

Parola di Dio per il mondo

Compiti e mete 4

Mondo attuale e Parola di Dio

Pastorale biblica nei diversi contesti culturali 6

Affinché abbiano vita

Progetti e iniziative 8

Una rete che vibra per la Bibbia

Strutture 10

Fatti: Sguardo panoramico 11

Largo accesso alla Sacra Scrittura

Storia della FBC 12

Non di solo pane vive l'uomo

Visione

La Bibbia è uno degli scritti più importanti dell'umanità. Quando i suoi lettori scoprono i molteplici aspetti della loro vita presenti nelle narrazioni dei libri biblici, la Scrittura schiude il suo potenziale di cambio, e diventa tangibile il suo messaggio di vita e di speranza.



La **Federazione Biblica Cattolica** è stata istituita da Papa Paolo VI nel 1969 per promuovere la coscienza per l'importanza della Sacra Scrittura su tutti i livelli della vita ecclesiale. Le sue origini risalgono al Concilio Vaticano e il suo compito consiste nel promuovere la Bibbia nella Chiesa Cattolica.

La **Federazione Biblica Cattolica** rappresenta la molteplicità della fede cattolica a livello mondiale. Le oltre 320 istituzioni membro in 129 paesi del mondo sono impegnate ad assicurare che la gente possa sperimentare il messaggio portatore di vita della Bibbia nella loro vita quotidiana.



Radicata nella Chiesa cattolica, la **Federazione Biblica Cattolica** aderisce al dialogo ecumenico e interconfessionale. Promuove tolleranza e rispetto per le diverse culture e religioni ed è attivamente impegnata a favore della pace e della giustizia.

Con il suo impegno a favore del Vangelo, la **Federazione Biblica Cattolica** svolge un ruolo attivo nella costruzione di un mondo in cui i valori di amore a Dio e al prossimo, di giustizia e responsabilità siano al centro dell'attività politica, sociale e personale.



Parola di Dio per il mondo



Compiti e mete

La Federazione Biblica Cattolica (FBC) è una associazione mondiale di istituzioni internazionali, nazionali e locali impegnate nel campo della pastorale biblica, degli studi biblici e della traduzione della Bibbia.

Accanto alla traduzione della Bibbia nelle lingue locali, il lavoro principale della Federazione Biblica Cattolica consiste nello sforzo di tradurre il messaggio biblico nei contesti personali e comunitari della vita delle persone. Per questo essa promuove una lettura della Sacra Scrittura che riveli il messaggio vitale della Parola di Dio, che superi il pericolo di una interpretazione fondamentalista.

Con il suo impegno a favore del Vangelo, la Federazione Biblica Cattolica è consapevole che oggi, all'inizio del terzo millennio, i valori cristiani devono essere consolidati e riscoperti come fondamento per la vita in comune. Il sistema di valori cristiano è la premessa per i diritti umani universali e per i Cristiani la base per un dialogo interculturale e inter-religioso responsabile.

La Federazione Biblica Cattolica con le sue **istituzioni membro** persegue un'ampia gamma di mete ed è impegnata in diversi campi di attività, tra cui:

Traduzione della Bibbia

- Traduzione della Bibbia nelle lingue locali e revisione di traduzioni già esistenti
- Pubblicazione e distribuzione di edizioni della Bibbia a basso costo
- Formazione di traduttori qualificati

Impegno per un fondamento biblico in ogni area della pastorale

- Elaborazione di sussidi biblici e strumenti educativi per parrocchie, scuole, educazione degli adulti, lavoro giovanile, ecc.
- Pianificazione e implementazione di corsi e seminari biblici
- Elaborazione di materiali, corsi e altre attività destinate a contrastare il fondamentalismo religioso

Educazione religiosa e formazione

- Addestramento biblico-pastorale e formazione permanente di collaboratori a tempo pieno e volontari
- Programmazione e implementazione di corsi biblici nelle piccole comunità cristiane, a livello basilico
- Istruzione religiosa in scuole, collegi, università, ecc.

Studi biblici ed ermeneutici

- Organizzazione di incontri e conferenze sugli studi biblici
- Favorire il dialogo tra il lavoro biblico scientifico-accademico e pastorale
- Presentare l'immagine biblico-cristiana dell'uomo nelle discussioni sui valori correnti nella società



Dialogo ecumenico e interreligioso

- Realizzazione di traduzioni interconfessionali e di progetti pastorali
- Cooperazione con altre chiese e comunità religiose per combattere il fondamentalismo e la violenza

Lavoro con i Media

- Pubblicazione di riviste, manuali, sussidi per l'insegnamento, ecc.
- Lavoro editoriale
- Produzione di programmi radio-televisivi
- Elaborazione di materiali per internet e servizi online

Il **Segretariato Generale** a Stuttgart con la sua équipe internazionale composta di sei collaboratori sostiene le istituzioni membro nelle diverse regioni e coordina a livello mondiale lo scambio di informazione, esperienze e risorse. Le principali aree di lavoro sono:

Sostegno e coordinamento delle attività delle istituzioni membro

- Sostegno concettuale, personale, finanziario
- Attraverso contatti personali del Segretario generale
- Attraverso monitoraggio e valutazione di progetti
- Attraverso assistenza con relazioni pubbliche e ricerca di fondi

Coordinamento e organizzazione della pastorale biblica a livello mondiale

- Attraverso incontri a livello locale, regionale e mondiale
- Attraverso iniziative e aiuto concettuale
- Attraverso progetti speciali, ad esempio, Domenica biblica ecumenica, Corsi internazionali "Dei Verbum"

Comunicazione e lavoro in rete

- Organizzazione di incontri a tutti i livelli nell'ambito della Federazione
- Scambio di esperienza con altre Istituzioni ecclesiali e Agenzie (Santa Sede, Conferenze episcopali, Agenzie di aiuto, Ong, ecc.)
- Cooperazione a livello ecumenico e interreligioso (Società Bibliche Unite, Dialogo ebraico-cristiano, ecc.)

Pubblicazioni

- Rivista internazionale biblico-pastorale "Bulletin Dei Verbum" (quadrimestrale in inglese, francese, spagnolo e tedesco)
- CBF Newsletter
- Manuali, bollettini, documentazione
- Pagina Web, attività in internet e mezzi elettronici

Relazioni pubbliche e ricerca di fondi

Cooperazione con Agenzie di aiuto

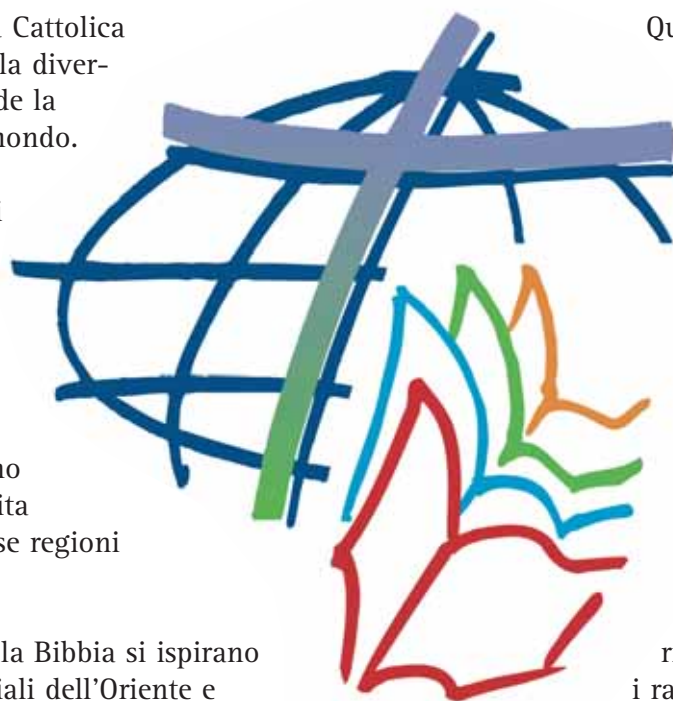
Pastorale biblica in contesti culturali diversi

Esistono tanti approcci alla Sacra Scrittura quante sono le persone che ascoltano la Parola di Dio. Ogni cultura, società o gruppo ha le proprie accentuazioni nel modo di leggere la Bibbia e tradurre il suo messaggio per la vita nei nostri tempi.

La Federazione Biblica Cattolica favorisce e promuove la diversità culturale ed estende la pastorale biblica nel mondo.

Essa promuove metodi e forme di utilizzazione della Bibbia che prendono in considerazione i diversi contesti di vita, fede e società. Le sue attività internazionali prendono l'orientamento dalla vita quotidiana nelle diverse regioni e culture.

Gli approcci asiatici alla Bibbia si ispirano alle tradizioni sapienziali dell'Oriente e spesso perseguono approcci olistici e integrativi.



Questi complementano gli approcci piuttosto intellettuali-analitici di molte tradizioni occidentali presenti in Europa e Nord America.

L'interpretazione della Bibbia riferita alla vita in America latina fa lo sforzo cosciente di non perdere di vista la dimensione sociale della Scrittura e la sua funzione profetica nella società.

In Africa la lettura biblica è caratterizzata da temi come inculturazione e famiglia, o mette in rilievo il significato delle narrazioni e i racconti trasmessi in forma orale.



Esempi dalle diverse regioni del mondo

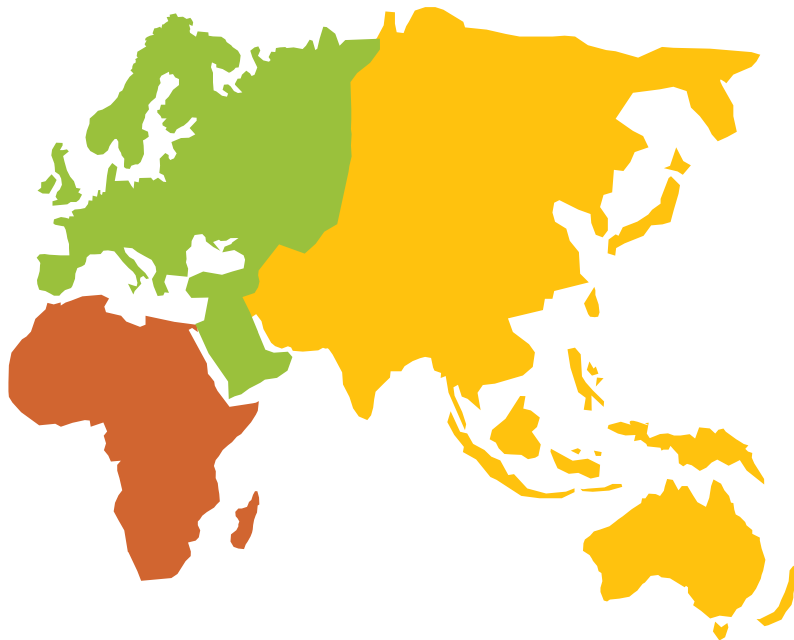
Al centro della vita ecclesiale in molti paesi dell'Africa vi sono le **Piccole comunità cristiane**. I loro membri pongono la Bibbia e il suo messaggio al centro delle propria attività.

Il **Metodo dei sette passi** della condivisione della Bibbia, conosciuto pure come **Metodo-Lumko**, sviluppato all'inizio in sud Africa, è oggi utilizzato da comunità e circoli di lettura biblica in tutto il mondo.



Il **corso internazionale Dei Verbum** di Nemi (Italia), organizzato in forma congiunta dalla Federazione Biblica Cattolica e dai missionari del Verbo Divino, per decenni ha formato collaboratori biblico-pastorali, uomini e donne, di ogni parte del mondo.

Bibliodrama, l'esperienza di mettere in scena testi biblici in modo creativo è ora non più solo limitata all'Europa ma è popolare pure in Asia e America latina.



La **lettura popolare**, una forma di lettura biblica orientata alla situazione di vita della gente "comune", costituisce la base della pastorale biblica in molti paesi dell'America latina. Non considera i testi biblici come narrazioni della storia passata, ma piuttosto come tentativi di rivelare il loro potenziale di trasformazione della vita.

"**Dalla vita alla Bibbia - dalla Bibbia alla vita**", questa espressione descrive un metodo di lettura della Bibbia socialmente cosciente e impegnato che si ispira alla *lectio divina*. Sorto nelle comunità cristiane di base del Brasile è stato a lungo praticato pure in Europa e in Africa.



Il **Seminario Biblico Basico** è un corso elementare di pastorale biblica elaborato nelle Filippine e adattato al contesto culturale dei suoi destinatari. Il metodo di condivisione della Bibbia in tre tappe integrato in questo seminario offre una forma semplice e efficace di leggere la Bibbia in comune. Il corso viene usato in molti paesi di Asia e Africa.

AsiPA (Asian Integral Pastoral Approach), un nuovo modello pastorale, sviluppato dalla prassi di condivisione biblica nelle Piccole comunità cristiane, è ora usato anche in altri continenti.

Progetti e iniziative

Oltre al lavoro permanente in diversi paesi e regioni del mondo la Federazione Biblica Cattolica realizza e promuove numerosi progetti concreti nell'area della traduzione della Bibbia, la cura pastorale, la formazione religiosa qualificata, i mezzi di comunicazione sociale, l'ecumenismo, gli studi biblici, ecc.

Una selezione di progetti attualmente in atto:



Nell'Africa occidentale si sta preparando una **Bibbia pastorale in lingua Swahili**, con l'appoggio della Federazione Biblica Cattolica. Il testo della Bibbia è arricchito da commenti, introduzioni, note, mappe e

illustrazioni, adattato al contesto della vita e della fede dei Cristiani dell'Africa occidentale.

Nel Gana la Federazione Biblica Cattolica appoggia il **Seminario Biblico Basico** nelle parrocchie e nelle Piccole comunità cristiane. Questo corso biblico orientato alla prassi, rivolto specialmente alla gente che ha poca o nessuna conoscenza della Bibbia, rende possibile un accesso comprensibile alla Bibbia perché è adattato al contesto della loro cultura. Il contenuto del Seminario Biblico Basico proviene dalle Filippine, dove è stato a lungo utilizzato nella formazione biblica.



Nel Myanmar i cristiani costituiscono una minoranza e sono esposti a continue rappresaglie. Malgrado questo, il loro numero continua a crescere. Nella zona nord del paese, ai confini con la Cina, la Federazione Biblica Cattolica sta

appoggiando il **programma Soddisfare la fame della Parola di Dio**. Ha lo scopo di formare nuovi collaboratori, donne e uomini, per la pastorale biblica. Oltre a questo la Federazione Biblica Cattolica sta promuovendo la produzione di Bibbie in lingue locali alla portata dei Cristiani che spesso vivono in estrema povertà.

Nello Sri Lanka la Federazione Biblica Cattolica sta offrendo il suo aiuto alla preparazione di un commentario basico della Bibbia di tipo popolare e con orientamento pastorale (**Sinhala Pastoral Commentary**).





In Brasile il Centro Biblico CEBI ([Centro de Estudos Bíblicos](#)) è presente con successo nel campo della pastorale biblica da oltre 25 anni. Il lavoro di questa istituzione ecumenica si concentra sulla “lettura popolare”, il modo di

lettura e condivisione della Bibbia orientato alla situazione di vita della gente “comune”. Il principio basilico, tanto semplice quanto illuminante, consiste nel fatto che i testi biblici non sono solo racconti presi dalla storia passata ma trasmettono un messaggio vitale e rilevante per il mondo di oggi.

In Colombia CEDEBI ([Colectivo Ecueménico de Biblistas](#)), una associazione ecumenica di biblisti latinoamericani, è impegnato attivamente nel campo biblico. Attualmente CEDEBI sta sviluppando, con l'appoggio della Federazione Biblica Cattolica, un progetto nell'area del lavoro con le donne. Attraverso corsi, laboratori, seminari, conferenze e altre attività nelle comunità di base e nei gruppi di donne la Bibbia viene studiata in modo speciale dal punto di vista delle sue affermazioni sulla dignità umana e la relazione tra uomo e donna. Ha lo scopo di far crescere la coscienza sui diritti della donna e di favorire attivamente le pari opportunità.



In molti paesi d'Europa si presta un'attenzione speciale ad attività bibliche per bambini e giovani. Grande successo hanno in Romania e Polonia, ad esempio, i numerosi [Campeggi biblici](#) e [Olimpiadi bibliche](#). Si realizzano nei

gruppi giovanili e comunità parrocchiali, ma anche negli asili e scuole. In questo modo i giovani ricevono una iniziazione alla Bibbia insieme ad attività sportive e di intrattenimento propri dell'età.

L'Associazione Biblica Cattolica in Ungheria sta attualmente lavorando nella prima traduzione cattolica completa della Bibbia nella lingua Romanes-Lovari, la lingua principale parlata da oltre 10 milioni di persone roma che vivono nell'Europa Centrale e dell'Est ([Bibbia Romanes](#)). Il Nuovo Testamento è stato concluso recentemente e seguirà presto l'Antico Testamento.



Strutture

La Federazione Biblica Cattolica è, secondo il Codice di Diritto Canonico (can. 312 § 1 n. 1 CIC / can. 575 § 1 n. 3 CCEO), una "organizzazione pubblica internazionale". In Germania, ha la forma legale di una organizzazione registrata, non profit ("Katholische Bibelföderation e. V.") le cui attività perseguono fini benefici a livello sociale ed ecclesiale.

Istituzioni membro

La Federazione è costituita da due categorie di membri: membri pieni (attualmente 92) sono Conferenze episcopali o quelle organizzazioni cattoliche che in un determinato paese rappresentano le Conferenze episcopali per la pastorale biblica e hanno chiesto l'affiliazione. Membri associati (attualmente 235) possono essere qualsiasi altra organizzazione cattolica impegnata nel campo della pastorale biblica, gli studi biblici o la traduzione della Bibbia e che sono stati accettati come membro dal Comitato Esecutivo della FBC.

Tre quarti delle istituzioni membro si trovano nei denominati "paesi in sviluppo".

Assemblea Plenaria

L'organo di governo della Federazione è l'Assemblea Plenaria. È una conferenza di delegati dei Membri pieni e associati che si celebra regolarmente ogni sei anni. L'Assemblea Plenaria propone le linee guida del lavoro della Federazione per i sei anni seguenti. Essa inoltre elegge i membri del Comitato Esecutivo. L'Assemblea Plenaria offre ai membri della FBC l'opportunità di incontrarsi a livello mondiale. È il luogo per lo scambio e la riflessione al di là dei confini regionali e continentali.

Le due ultime Assemblee Plenarie si sono svolte, rispettivamente, a Hong Kong (1996) e in Libano (2002); la prossima si realizzerà a Dar es Salaam, Tanzania nel 2008.

Comitato Esecutivo

Il Comitato Esecutivo è eletto dall'Assemblea Plenaria. È l'istanza più elevata nel periodo tra le Assemblee Plenarie ed ha il compito di implementare le loro decisioni e nominare i funzionari. Ogni regione ha almeno un rappresentante nel Comitato Esecutivo.

Presidente

Il presidente presiede e rappresenta la Federazione. È un prelado, eletto dal Comitato Esecutivo, e presentato alla Santa Sede per la sua conferma. Rimane in carica durante sei anni rinnovabili.

Il Presidente della FBC (dal 2002) è Vincenzo Paglia, vescovo di Terni-Narni-Amelia (Italia).

Segretario Generale

Il Segretario Generale è eletto dal Comitato Esecutivo ed è responsabile dell'implementazione e la realizzazione delle mete e i compiti della Federazione. Con l'aiuto di un'équipe internazionale nel Segretariato Generale e in collaborazione con i coordinatori delle singole regioni egli promuove e coordina il lavoro della Federazione.

Il Segretario Generale della FBC (dal 2002) è Alexander M. Schweitzer.



Consiglio di Amministrazione

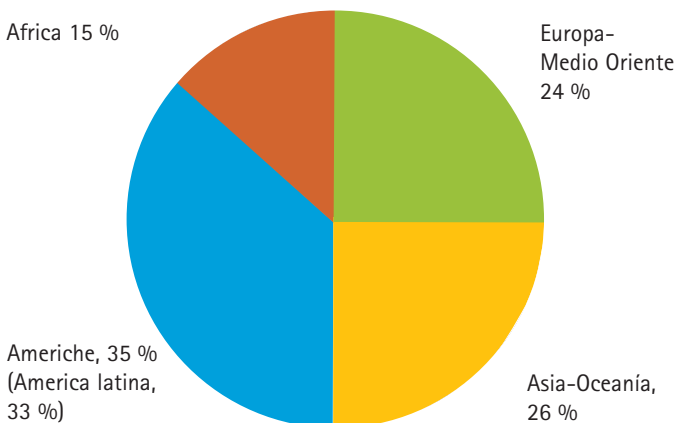
Il Consiglio di amministrazione della Federazione Biblica Cattolica è, secondo la legge tedesca, l'ente legale della Federazione come una organizzazione registrata in Germania, e come tale è responsabile degli aspetti legali e finanziari della Federazione secondo la legge vigente della Repubblica Federale Tedesca.

Regioni

In base al principio di sussidiarietà la Federazione Biblica Cattolica è divisa in quattro regioni: Africa, Americhe, Asia-Oceania ed Europa-Medio Oriente. Ordinariamente, queste regioni sono ulteriormente suddivise in sub-regioni.

I Coordinatori regionali e subregionali hanno il compito di promuovere la pastorale biblica nelle rispettive regioni e di coordinarle con l'appoggio del Segretario Generale. La maggior parte dei coordinatori realizzano il loro lavoro come volontari.

Istituzioni membro della FBC a livello mondiale



Fatti: Sguardo panoramico

Fondata 16 aprile 1969

Affiliazione Santa Sede

Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani

Presidente

Mons. Vincenzo Paglia, vescovo di Terni-Narni-Amelia, Italia

Membri

327 (92 Membri pieni, 235 Membri associati)

Paesi rappresentati 129

Segretario Generale

Alexander M. Schweitzer, Germania

Comitato Esecutivo

Vescovo Mons. Vincenzo Paglia (Italia, Presidente FBC), Mons. Bernhard Krautter (Germania, Presidente Consiglio di Amministrazione), Mons. Juan Usma Gómez (Colombia, rappresentante Santa Sede), Arciv. Ignatius A. Kaigama (Nigeria, rappresentante Africa), Arciv. Diego Rafael Padrón Sánchez (Venezuela, rappresentante Americhe), Vescovo Arturo Bastes, svd (Filippine, rappresentante Asia-Oceania), P. Paul Féghaly (Libano, rappresentante Europa-Medio Oriente), P. Gabriel Naranjo Salazar, cm (Colombia, rappresentante membri associati), Sr. Renu Rita Silvano (India, rappresentante membri associati).

Consiglio di Amministrazione

Mons. Bernhard Krautter (Germania, Presidente)

Hans-Werner-Fröhlich (Germania)

Theo Kersten (Olanda)

P. Andreas Müller, ofm (Germania)

P. Robert Schmitz, svd (Germania/Italia)

Coordinatori sub/regionali

12 (2 a tempo pieno, 10 volontari)

Segretariato Generale

Sede: Stuttgart, Germania

6 membri dell'équipe

Pubblicazioni

A livello mondiale:

Bulletin Dei Verbum (in quattro lingue),

CBF-Newsletter (in quattro lingue)

A livello regionale/continentale:

BICAM Newsletter (Africa), Word of God in Africa (Africa meridionale),

La Palabra hoy (America latina e Caraibi),

Bulletin d'Information (Medio Oriente)

Storia della FBC

1965 Il Concilio Vaticano II raccomanda: "I fedeli cristiani abbiano largo accesso alla Sacra Scrittura" (Dei Verbum, 22).

1966 Papa Paolo VI affida al Presidente del Segretariato per la Promozione dell'Unità dei Cristiani, Cardinal Agostino Bea, il compito di implementare le raccomandazioni conciliari.

1969 Su suggerimento delle Associazioni Bibliche Cattoliche, il Segretariato per la Promozione dell'Unità dei Cristiani fonda la Federazione Biblica Cattolica per l'Apostolato biblico (World Catholic Federation for the Biblical Apostolate, WCFBA) che nel 1990 semplifica il suo nome in Federazione Biblica Cattolica (Catholic Biblical Federation - CBF).

1970 La Federazione apre il Segretariato Generale a Roma. Il segretariato si trasferisce a Stuttgart, Germania, nel 1972.

1972 Prima Assemblea Plenaria realizzata a Vienna, Austria. Tema: "Bibbia e Liturgia".

Presidente: Cardinal Franz König, Vienna, Austria.

1978 Seconda Assemblea Plenaria, realizzata a Malta. Tema: "Spiritualità biblica".

Presidente: Cardinal Paul Zoungrana, Ouagadougou, Burkina Faso.

1984 Terza Assemblea Plenaria realizzata a Bangalore, India. Tema: "Popolo profetico di Dio".

Presidente: Vescovo Alberto Ablondi, Livorno, Italia.

1985 Lo Statuto della Federazione viene approvato dalla Santa Sede secondo le norme del nuovo Codice di Diritto Canonico.

1990 Quarta Assemblea Plenaria realizzata a Bogotá, Colombia. Tema: "La Bibbia nella Nuova Evangelizzazione". Presidente: Vescovo Alberto Ablondi, Livorno, Italia.

1996 Quinta Assemblea Plenaria realizzata a Hong Kong. Tema: "Parola di Dio - Fonte di Vita".

Presidente: Vescovo Wilhelm Egger, Bolzano-Bressanone, Italia.

1997 Il nuovo Statuto della Federazione viene approvato dalla santa Sede secondo le norme del Codice di Diritto Canonico.

2002 Sesta Assemblea Plenaria realizzata in Libano. Tema: "Parola di Dio - Una benedizione per tutte le Nazioni". Presidente: Vescovo Vincenzo Paglia, Terni-Narni-Amelia, Italia.

2005 In occasione del 40° Anniversario della Costituzione Dogmatica Dei Verbum la Federazione e il Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani organizzano insieme a Roma il Congresso internazionale "La Sacra Scrittura nella Vita della Chiesa".

2008 Settima Assemblea Plenaria a Dar es Salaam, Tanzania. Tema: "Parola di Dio: Fonte di riconciliazione, giustizia e pace".

2008 Dodicesima Assemblea Generale Ordinaria del Sinodo dei Vescovi a Roma. Tema: "La Parola di Dio nella vita e nella missione della Chiesa". La Federazione accompagnerà il processo preparatorio e il sinodo stesso.



Federazione Biblica Cattolica
Segretariato Generale
C.P. 10 52 22
D-70045 Stuttgart
Germany
Telefono +49-711-16924-0
Fax +49-711-16924-24
E-mail gensec@c-b-f.org

www.c-b-f.org

Coordinate bancarie
Liga Bank Stuttgart
Conto No. 6459820
IBAN: DE 28 75090300 0006459820
BIC: GENODEF 1M05

Istituto per le Opere di Religione (IOR) Roma
Conto No. 35365001
SWIFT: IOPRVAVX

Agosto 2007